



Plataforma de Ciudades Sostenibles



Belgium
partner in development

La cocreación en el contexto de las ciudades sostenibles

Opiniones de Benín, Senegal e Indonesia

28 de septiembre de 2023

Interprétation / interpretation / interpretación

FRANCÉS

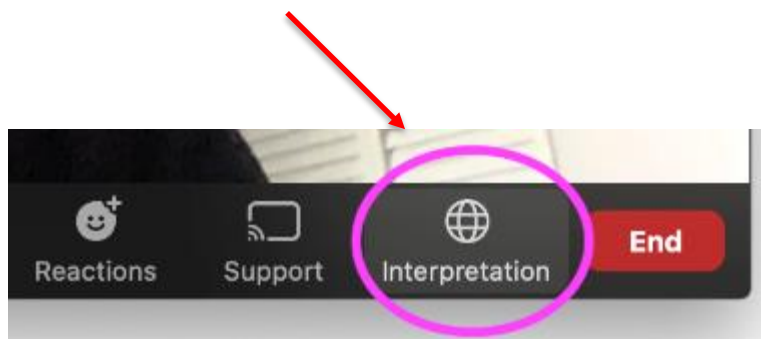
El webinar cuenta con interpretación simultánea en francés, inglés y español. Para acceder a ella, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas de la parte inferior de la página y seleccione su idioma.

INGLÉS

El seminario web se interpretará simultáneamente al francés, inglés y español. Para acceder a él, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas de la parte inferior de la página y seleccione su idioma.

ESPAÑOL

El seminario web se interpretará simultáneamente en francés, inglés y español. Para acceder a él, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas situada en la parte inferior de la página y seleccione su idioma.



PLATAFORMA "CIUDADES SOSTENIBLES"



VVSG

Asociación de
Ciudades y
Municipios de
Flandes



BRULOCALIS

Asociación de
Ciudades y
Municipios de
Bruselas



UVCW

Asociación de
Ciudades y
Municipios de
Valonia



RIKOLTO

ONG



**COMUNICACIÓN DE
ECOS**

ONG



Estudio "Visiones no occidentales
de la ciudad sostenible".



Boletín

Una serie de 3 seminarios



07/09

Primera sesión:
principios,
retos,
conceptos y
perspectivas



28/09

Segunda
sesión:
aplicación
práctica e
intercambio de
experiencias



16-20/10

Tercera sesión
por grupo
lingüístico:
descripción de
necesidades,
puntos fuertes y
débiles

Altavoces



Franck Kinninvo, Experto en descentralización y comunicación, Director Ejecutivo de la fundación "Le Municipal", miembro del grupo estratégico Africities de CGLU África (**Benín**)



Dra. Theresia Gunawan, experta en innovación y profesora de la Universidad Católica de Parahyangan, Bandung (**Indonesia**).



Dr. Mahmoud Diop, Director de la Agencia de Desarrollo Regional de Kaolack, Director del Centro de Acompañamiento Territorial de Kaolack y Acompañante Territorial Certificado por la UCLGA/ALGA (**Senegal**)

Interprétation / interpretation / interpretación

FRANCÉS

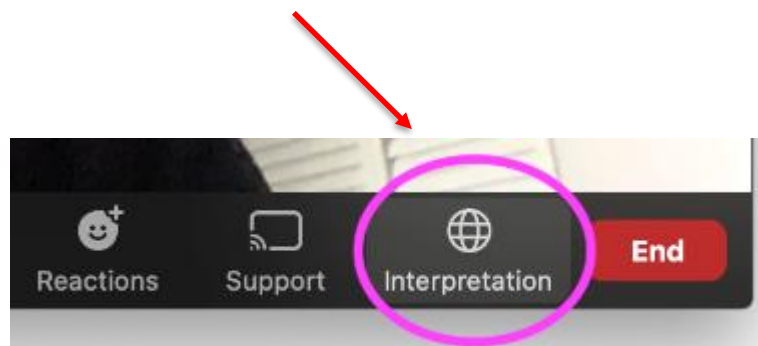
El webinar cuenta con interpretación simultánea en francés, inglés y español. Para acceder a ella, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas de la parte inferior de la página y seleccione su idioma.

INGLÉS

El seminario web se interpretará simultáneamente al francés, inglés y español. Para acceder a él, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas de la parte inferior de la página y seleccione su idioma.

ESPAÑOL

El seminario web se interpretará simultáneamente en francés, inglés y español. Para acceder a él, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas situada en la parte inferior de la página y seleccione su idioma.



SEPTIEMBRE DE
2023

BANDUNG FOOD SMART CITY

CO- CREACIÓN EN SEGURIDAD ALIMENTARIA



BANDUNG HIGHLIGHT: 4
NÚMEROS



NUUESTRA
COLABORACIÓN



CO CREACIÓN



LECCIÓN
APRENDIDA

PRESENTACIÓN

BANDUNG DESTACAR SEGURIDAD ALIMENTARIA

El 95% del suministro de alimentos de la ciudad de Bandung procede de las zonas circundantes cercanas a Bandung.



BANDUNG DESTACAR SEGURIDAD ALIMENTARIA

RESIDUOS

ALIMENTARI

El 60% de los residuos que llegan a los vertederos son restos de comida

**60%
SAMPAH
PADAT**

MERUPAKAN SAMPAH
SISA MAKANAN.

Ternyata dari total sampah sisa makanan yang kita hasilkan setiap hari menghasilkan gas metana yang dapat merusak lingkungan loh...

@dlhk_kotabandung f DLHK Kota bandung @dlhk_kotabdg

BANDUNG DESTACAR SEGURIDAD ALIMENTARIA

POBREZA

En 2021, la tasa de pobreza en Bandung era de 112,5 mil personas (4,37%),

con una tasa de pobreza extrema de 1.920 personas.



BANDUNG

DESTACAR

SEGURIDAD

ALIMENTAR



STUNTING

Número de retrasos de crecimiento
en Indonesia

2021	2022
24.4%	21.6%

Partes interesadas en la seguridad alimentaria



LOS OBJETIVOS DE LA COLABORACIÓN



AGRICULTURA URBANA COMUNITARIA

BURUNDI SAE





CO CREACIÓN

DEFINIMOS LA
COCREACIÓN COMO
UNA FORMA DE
COLABORAR Y
DESARROLLAR UN

2023

VALOR.



METODOLOGÍA



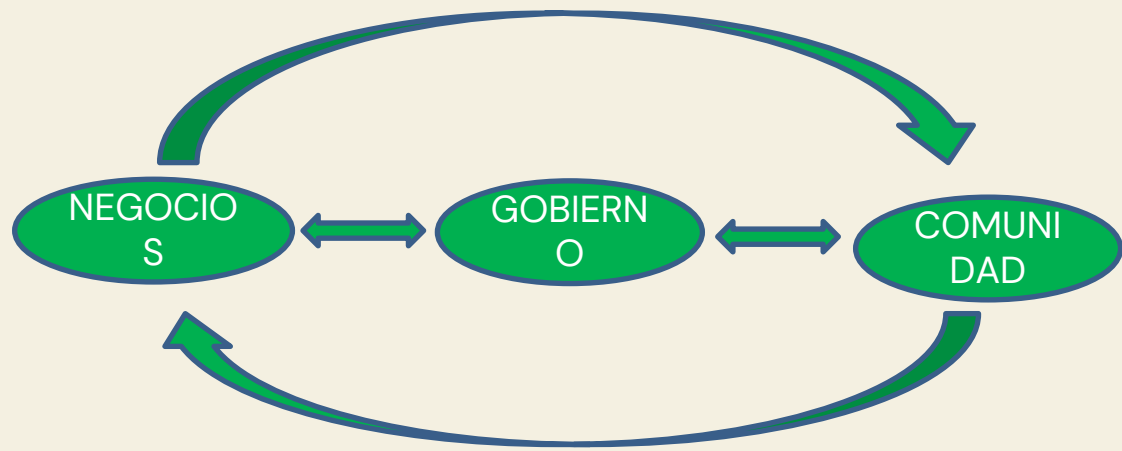
*Help others achieve their dreams
and you will achieve yours.*

Les Brown



- Ayudamos a las administraciones públicas
- Ayudamos a MUFPP
- Ayudamos a las ONG
- Ayudamos a las empresas
- Ayudamos a los medios de comunicación
- Ayudamos a otros campus

Ayudamos a la



PT PINDAD



BURUNDI
SAE



MANTAP (maunya
tanam apa?)

CO-CREACIÓN

" CRECEMOS como usted
DESEA



Hotel Mercure Planeta 21

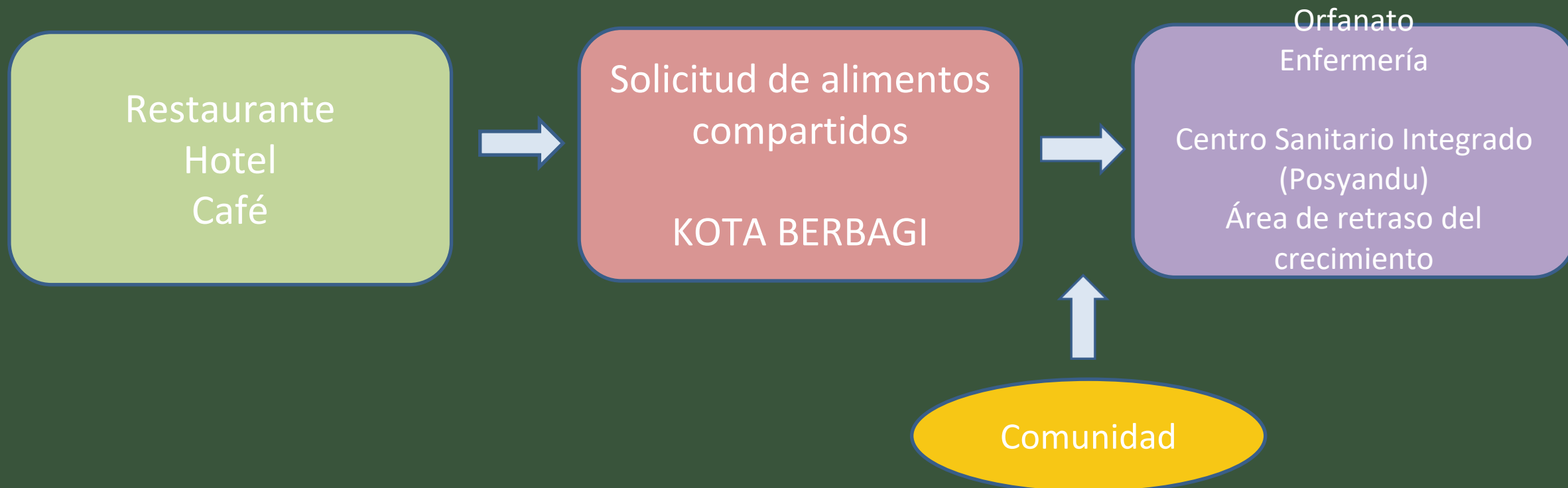
CO-CREACIÓN

"¿Pueden abastecer nuestra
necesidad de verduras? "

GOBIERNO – EMPRESA – MUNDO
ACADÉMICO – COMUNIDAD – ONG (
RIKOLTO- GSSI)

AGRICULTURA URBANA EN CO-CREACIÓN ECONOMÍA CIRCULAR Y ORGÁNICA CIRCULAR





G-20- CONFERENCIA INTERNACIONAL SUB-20

CO CREACION- GOBIERNO X UNPAR X RIKOLTO X MUFPP X EU X BURUAN SAE



G-20- DECLARACIÓN SUB-20

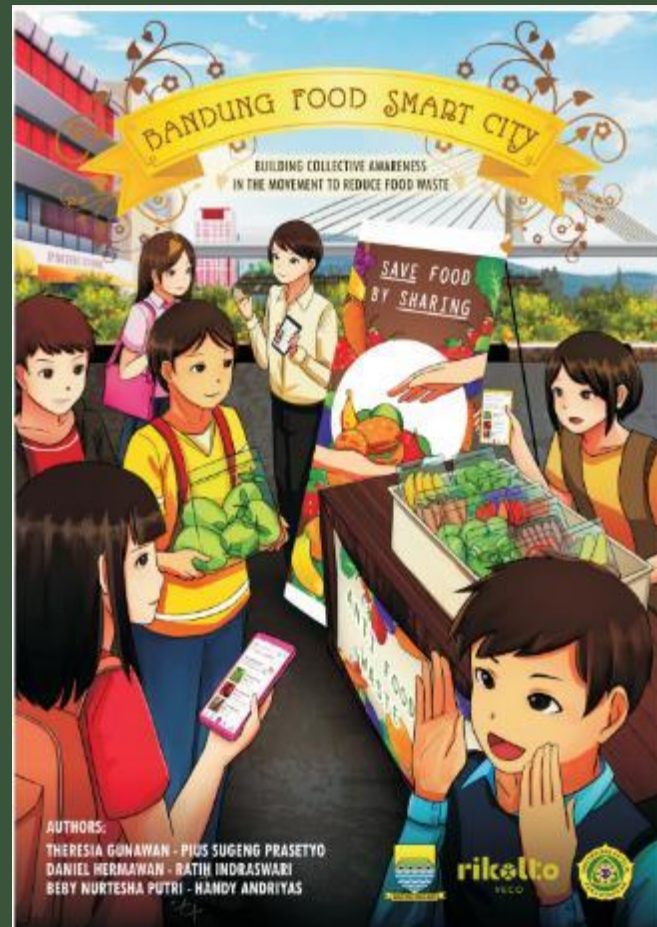
CO CREACIÓN- GOBIERNO X UNPAR X RIKOLTO X
MUFPP X UE X
BURUAN SAE X BUSINESS X MEDIA



PUBLICACIONES



1er Libro - 2019



2 sd Libro - 2021



3er Libro - 2023

CO-CREACIÓN NORMATIVA ALIMENTARIA POR LAS PARTES INTERESADAS EN LA SEGURIDAD ALIMENTARIA DE BANDUNG



BENEFICIO DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

CO-CREACIÓN

**Desarrollar las
interacciones
comunitarias**

**(Reunirse,
compartir y
crecer)**



BENEFICIO DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

CO-CREACIÓN

**Reducir el
número de
retrasos del
crecimiento
proporcionando
alimentos
nutritivos**



BENEFICIO DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

**Valor
económico:
reducción del
coste de
acceso a
alimentos sanos**



**RETO DE LA CO-
CREACIÓN**

Mantener altos niveles de compromiso y participación



**RETO DE LA CO-
CREACIÓN**

- Reparto de beneficios entre todas las partes implicadas: incluye beneficios económicos y de otro tipo

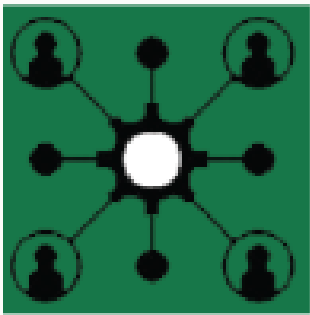


**RETO DE LA CO-
CREACIÓN**

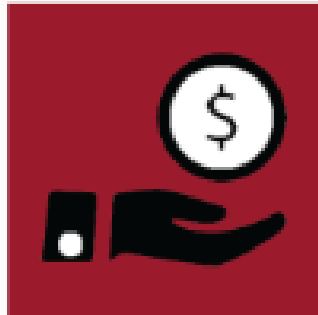
Las partes implicadas en la cocreación pueden tener intereses diferentes, por ejemplo: beneficios, mejores productos, mejores servicios y mejor medio ambiente.



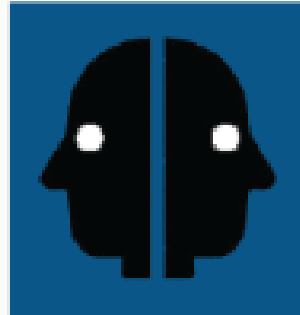
INDIVIDUAL



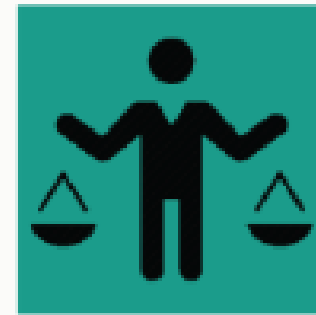
ORGANIZATION



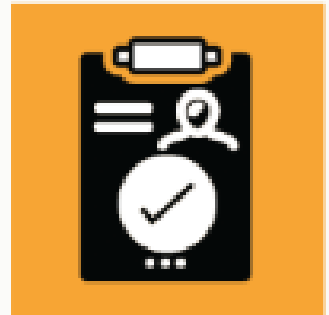
**PERSONAL
BENEFIT**



**SIMULTANEOUS
ROLE**



DECISION



RESULTS

COCREACIÓN DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

- Crece el número de comunidades agrícolas urbanas
- (375 comunidades)
- y sigue contando.....



LECCIÓN APRENDIDA DE LA COCREACIÓN DE BANDUNG

L 3 C



- LIDERAZGO
- COMUNICACIÓN
- COLABORACIÓN
 - CÓMO

GRACIAS

TERIMA KASIH



www.bandungbfoodsmartcity.com



Bandung Food Smart City



Interprétation / interpretation / interpretación

FRANCÉS

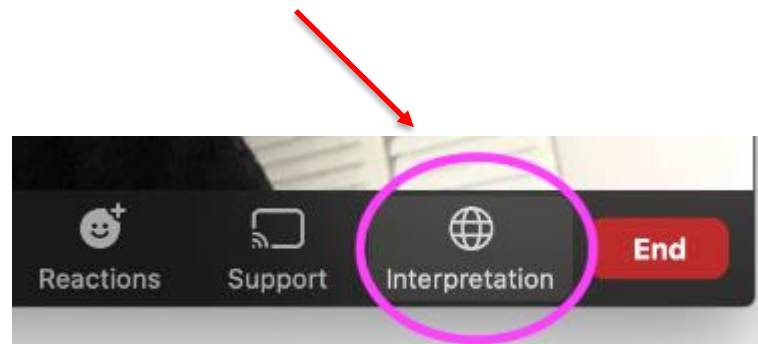
El webinar cuenta con interpretación simultánea en francés, inglés y español. Para acceder a ella, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas de la parte inferior de la página y seleccione su idioma.

INGLÉS

El seminario web se interpretará simultáneamente al francés, inglés y español. Para acceder a él, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas de la parte inferior de la página y seleccione su idioma.

ESPAÑOL

El seminario web se interpretará simultáneamente en francés, inglés y español. Para acceder a él, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas situada en la parte inferior de la página y seleccione su idioma.





UN PUEBLO, UN OBJETIVO,
UNA FE



COACHING TERRITORIAL EN LA TRANSFORMACIÓN DE LA INDUSTRIA SALINERA EN LA REGIÓN DE KAOLACK: LAS APORTACIONES ESENCIALES DEL SOCIOGRAMA Y DE LA HERRAMIENTA "PRO ACTION CAFÉ" EN LA COORDINACIÓN TERRITORIAL DEL ENFOQUE

Webinar organizado por la
Plataforma de Ciudades
Sostenibles
28 de septiembre de 2023

Dr Mahmoud DIOP
Director del Centro Territorial
de Coaching de Kaolack y
Director de Kaolack PREDA

ESQUEMA DE LA PRESENTACIÓN

1. Contexto
2. ¿Por qué hemos elegido abordar la transformación estructural de la economía regional a través del coaching territorial: el caso de la industria salinera?
3. ¿Cómo? ¿Con qué medios? ¿Con qué herramientas?
4. ¿Cuáles son los resultados y los efectos?
5. ¿Y ahora qué?



CONTEXTO

2016: el Presidente del Consejo Departamental de Kaolack viajó a la región Oriental para ver el programa de Coaching Territorial en acción, y luego firmó un acuerdo de cooperación descentralizada Sur-Sur con el Presidente del Consejo Regional Oriental.

2017: las primeras reflexiones toman forma en Kaolack, con el apoyo del punto focal territorial de coaching Senegal creado por Echos Comunicación y la UCLGA.

2018: El Centro Territorial de Coaching de Kaolack fue inaugurado el 4 de febrero de 2018 por los Presidentes Bioui y Ndiaye, en presencia del Sr. Sow, Director del Gabinete del Ministro de Gobernanza Territorial, el Presidente del Consejo Regional de Kaye y el Presidente de la Cámara de Comercio de Kaye.

Junio de 2018: inicio de las actividades operativas del Centro



POR QUÉ HEMOS ELEGIDO ABORDAR LA TRANSFORMACIÓN ESTRUCTURAL DE LA ECONOMÍA LOCAL Y REGIONAL A TRAVÉS DEL COACHING TERRITORIAL

La absoluta necesidad de poner en marcha iniciativas y soluciones que permitan el desarrollo de la economía, las empresas, el empleo, etc. para satisfacer las aspiraciones de la población de la región.

La región, esencialmente agrícola, rural y marina, posee una riqueza de recursos insuficientemente explotada y que encierra un gran potencial.

Consideramos que el Coaching Territorial era un enfoque innovador, pertinente y adecuado para impulsar este cambio:

- Revelar el **potencial de las** fuerzas dinámicas de la región **para converger** y facilitar la adopción de comportamientos, competencias y visiones que permitan un diálogo y un cambio reales.
- Obtener **resultados concretos**: restablecer la confianza entre las partes interesadas, elaborar propuestas de soluciones adecuadas y diversificadas por las partes interesadas sobre el terreno.



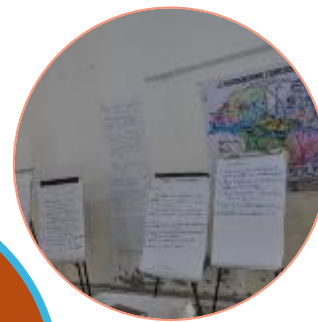
UN ENFOQUE BIEN ORGANIZADO EN 6 SECUENCIAS



MEMORÁNDU
M DE
ACUERDO
MULTILATERAL
5



PLAN DE
ACCIÓN PARA
LAS PARTES
INTERESADAS
Y DIÁLOGO
ESTRUCTURAD
O CON CT
4



DIAGNÓSTICO
DE LA
DINÁMICA
HUMANA
1



SEGUIMIEN
TO Y APOYO A
LA
APLICACIÓN
6



TALLERES
DE
SINERGIA
3



SOCIOGRAMA
2



EL SOCIOGRAMA: CARACTERÍSTICAS E INTERPRETACIÓN

Un sociograma es una herramienta utilizada para identificar a todos los actores de un sector de actividad y su interacción dentro de un área determinada. Se utilizó para evaluar la dinámica humana de la industria salinera al inicio del proceso de coaching territorial.

Ventajas del sociograma :

- a. Identificar a los actores
- b. Caracterizar la dinámica de la relación entre ellos
- c. Poner de relieve los "agujeros" de las relaciones
- d. Proponer un vocabulario común en torno al cual debatir
- e. Ofrecer una herramienta que permita desarrollar la mejor estrategia de cambio para avanzar hacia un futuro mejor.

HERRAMIENTA PRO ACTION CAFÉ: CARACTERIZACIÓN DEL ENFOQUE

- Un espacio para la **conversación** creativa e inspiradora
- Basado en un conjunto de **principios integrados** que revelan una forma de trabajar más profunda y viva
- Generar ideas, compartir conocimientos, estimular el **pensamiento innovador** y analizar opciones de actuación sobre temas o cuestiones conocidos, todo ello en un ambiente distendido.

Curso

- Círculo de inclusión para conectar a los participantes entre sí y con la sesión siguiente.
- El animador pide a los participantes que piensen en una pregunta que les gustaría plantear al grupo, que les gustaría aclarar y con la que tienen una conexión personal.
- Todos meditan en silencio durante un breve espacio de tiempo (posiblemente un tiempo determinado) y, a continuación, el animador sugiere a quienes tengan una pregunta que formular que la compartan brevemente con el grupo.

Los participantes se levantan y se dirigen a una mesa donde se tratarán sus preguntas. Los demás participantes se sientan hasta llenar todas las mesas.

(1 preguntador + 3 o 4 participantes).

RESULTADOS Y EFECTOS PARA LA INDUSTRIA SALINERA

Tras 3 meses de coordinación regional, los agentes de la industria salinera presentaron su **plan de acción prioritario, organizado** en 5 áreas y 21 acciones, a los agentes locales, los departamentos gubernamentales y los socios para el desarrollo. El plan fue aprobado por unanimidad, lo que permitió la firma de un **memorando de acuerdo multilateral para ponerlo en práctica.**

Entrenar a los jugadores durante todo el proceso también ha permitido :

- Un **cambio positivo en el comportamiento** de los implicados en la industria salinera;
- Comunicación y **diálogo** entre las autoridades locales y entre las partes interesadas;
- Dar impulso, liderazgo y dinamismo a las áreas locales
- Generar considerables **derramas económicas y financieras, pasando la** facturación de la Cooperativa Regional de la Sal de 80 millones en 2018 a 1.400 millones en 2020, gracias a la compra de sus productos de calidad por grandes empresas nacionales como PATISSEN.



¿Y AHORA?

- **Proseguir la transformación estructural de la economía local y regional** para hacer del cluster Sine Saloum (regiones de Kaolack, Fatick y Kafrine) un motor de desarrollo del país. Varios sectores ya han expresado su deseo de ser apoyados por el coaching territorial: transformación de productos agrícolas, horticultura, artesanía, horticultura, etc.
- **La integración del enfoque de coaching territorial** en el seno de las autoridades locales, las administraciones locales y los socios, como práctica esencial para el desarrollo sostenible y la buena gobernanza territorial, en respuesta a las numerosas demandas ya expresadas: migración, juventud - empleo - espíritu empresarial, residuos, medio ambiente, etc.
- **La continuación y perpetuación del Centro Territorial de Coaching** al servicio de todos, no sólo en la región de Kaolack, sino también al servicio del territorio, del país y de la subregión.
- **Aplicación y seguimiento de los resultados**, acciones y soluciones derivados del trabajo de coaching territorial
- **Reforzar el liderazgo de los representantes electos** para aplicar este enfoque innovador



Se trata de formalizar un ambicioso programa de coaching territorial para el periodo 2023 - 2025, desarrollado conjuntamente con socios, autoridades locales, departamentos gubernamentales, organismos de financiación, etc.

GRACIAS POR SU AMABLE ATENCIÓN

Contactos:

- Correo electrónico: centredecoachingterritorialdekaolack@gmail.com
- Facebook: <https://web.facebook.com/centre-coaching-territorial-kaolack>
- Tel: +221 77 499 95 51 / +221 33 942 24 42



Interprétation / interpretation / interpretación

FRANCÉS

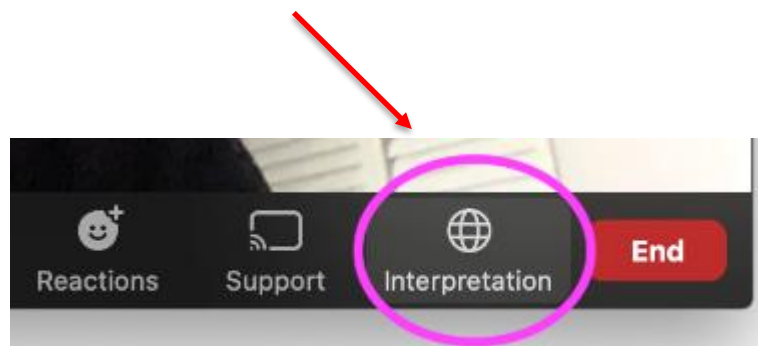
El webinar cuenta con interpretación simultánea en francés, inglés y español. Para acceder a ella, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas de la parte inferior de la página y seleccione su idioma.

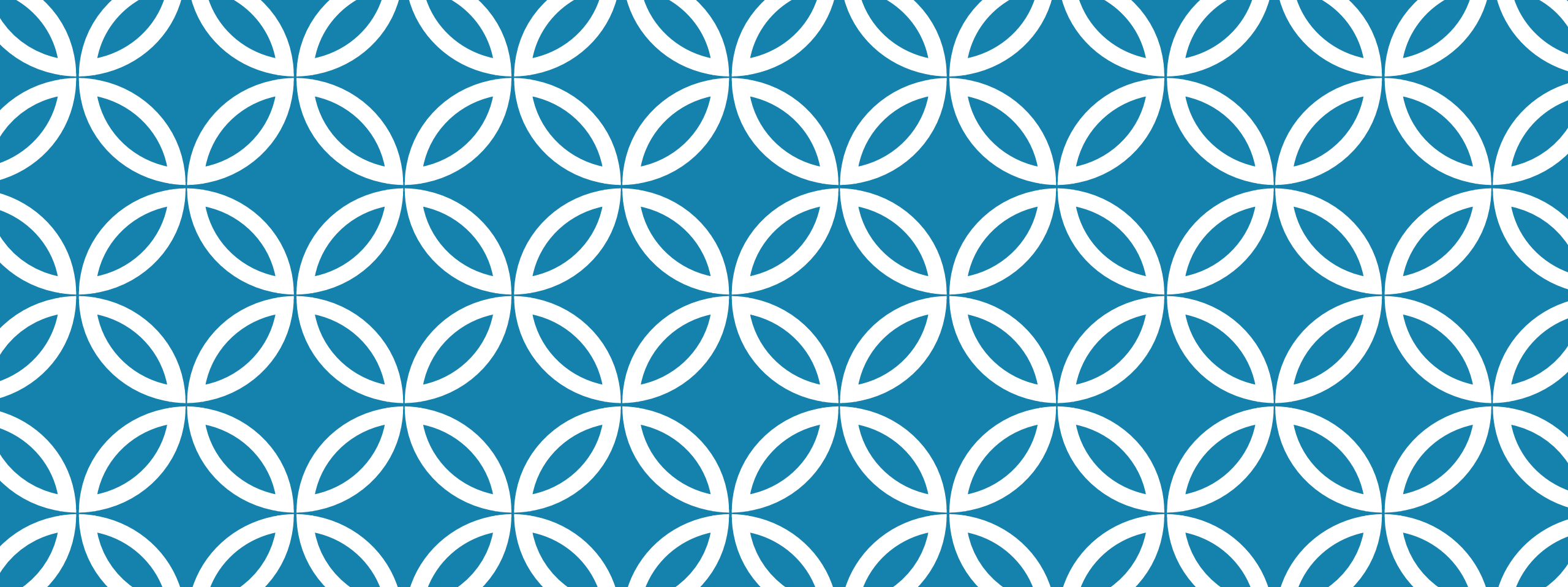
INGLÉS

El seminario web se interpretará simultáneamente al francés, inglés y español. Para acceder a él, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas de la parte inferior de la página y seleccione su idioma.

ESPAÑOL

El seminario web se interpretará simultáneamente en francés, inglés y español. Para acceder a él, haga clic en el icono del planeta de la barra de herramientas situada en la parte inferior de la página y seleccione su idioma.





**RETOS Y PROGRESOS DE LA
PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN BENÍN -
CENTRADO EN LA CIUDAD DE COPARGO**
EN LÍNEA DESDE COTONOU, 28 DE SEPTIEMBRE DE
2023

Franck S. KINNINVO,
Experto en comunicación y gobernanza
local, analista de políticas públicas y
evaluador
kinninvofranck@gmail.com
www.lemondelocal.com

PLAN DE PRESENTACIÓN

INTRODUCCIÓN

I- PARTICIPACIÓN CIUDADANA

A- Definición de la terminología

B- Niveles de participación ciudadana y algunas herramientas

II- EL CASO EJEMPLAR DEL MUNICIPIO DE COPARGA

A- El sistema actual

B- Resultados y perspectivas

CONCLUSIÓN

...En plus de la construction de ces modules de classe, nous avons, grâce à la coopération décentralisée construit le marché central et entamé la promotion de la filière halieutique. Seulement, il nous manque de ressources pour appuyer les femmes transformatrices du manioc...

« Monsieur le Maire, avec votre méthode de gestion et de compte rendu, la population est satisfaite de votre équipe et est prête à contribuer financièrement à la réalisation de ce projet...



INTRODUCCIÓN

- **En marcha la reforma estructural del sector de la descentralización en Benín**
 - Entidades territoriales = marco institucional para el ejercicio de la democracia de proximidad y lugar privilegiado para la participación ciudadana en la gestión de los asuntos públicos locales (art. 24 del Código de Administración Territorial).
 - Esta disposición sienta las bases de la **democracia local**, sinónimo de participación ciudadana, **buena gobernanza** y desarrollo de los distintos agentes de las entidades locales.
- **La rendición de cuentas se ha promovido como una herramienta esencial para la participación ciudadana. Sin embargo, las personas a las que se dirige no están informadas de antemano sobre las políticas públicas de las que deben rendir cuentas.**
- **Los jugadores de base comparten esta opinión y coinciden en la necesidad de...:**
 - Mejorar el contenido de la noción de participación ciudadana,
 - Evaluar las oportunidades que la autonomía local ofrece a los agentes locales en este ámbito.
 - Inspirar una renovación de la democracia de base.

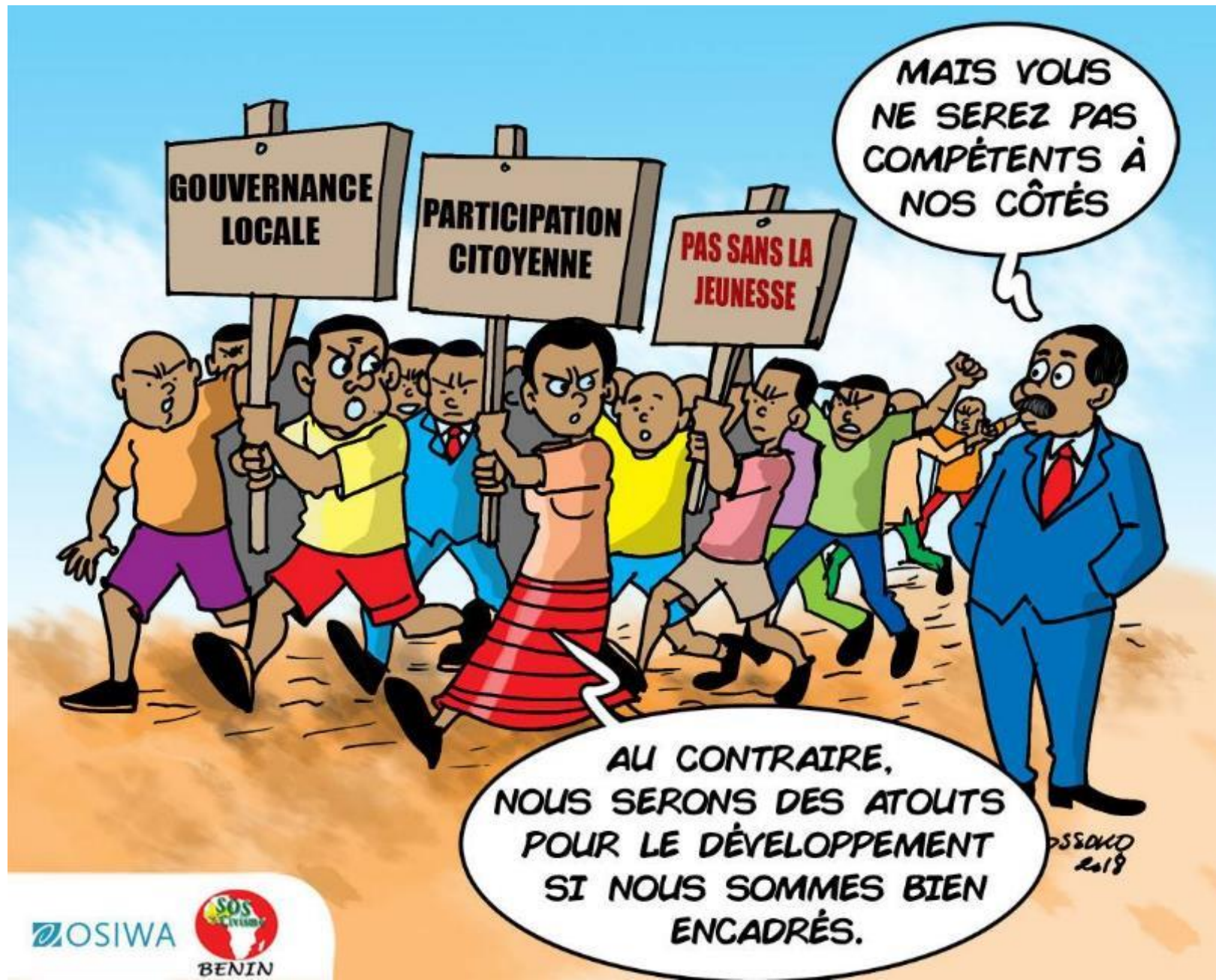
I- EL CONCEPTO DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA

A- Definición de la terminología

- ❑ **La participación** se refiere a formas muy diversas de intervención como la colaboración, la competencia, la contribución, la asociación, la asistencia, la empresa conjunta, el reparto de beneficios o la asociación... Esta definición ya muestra la importancia de la participación ciudadana. (fuente: [diccionario jurídico](#))
- ❑ Según Régis Debray - La République expliquée à ma fille, 1998, "Un ciudadano es alguien que participa voluntariamente en la vida de la ciudad. Comparte con sus conciudadanos el poder de elegir y, en su caso, de ser elegido. "

I- LA NOCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA (CONTINUACIÓN)

- ❑ **La participación ciudadana a nivel local** es un mecanismo de democracia local directa que permite a los representantes electos y a los gestores de la administración pública (municipal) implicar a los ciudadanos en el proceso de toma de decisiones de todo tipo, fuera de los periodos de votación.
- ❑ Se puede invitar a ciudadanos no expertos:
 - ❑ dar una opinión
 - ❑ formular propuestas sobre proyectos de reforma, políticas públicas o cuestiones controvertidas que requieran la búsqueda de consenso.
 - ❑ formular proyectos completos que el ayuntamiento tenga en cuenta sin modificaciones.
- ❑ La participación ciudadana es un medio de tener en cuenta **la diversidad de opiniones** y expectativas de los ciudadanos en la definición de las políticas públicas.



I- LA NOCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA (CONTINUACIÓN)

B- Niveles de participación ciudadana y algunas herramientas

El trabajo de Sherry Arnstein, 1969 sobre la participación ciudadana.

- ❑ **Escritora y socióloga estadounidense, subrayó que la participación ciudadana es inseparable del poder ciudadano. Su artículo "A Ladder of Citizen Participation", publicado en 1969, cambió profundamente la forma de concebir la participación ciudadana.**
- ❑ **Su trabajo identifica cinco niveles relevantes de participación ciudadana en la gestión de los asuntos públicos.**

La collectivité donne à la population les moyens de prendre des décisions en toute autonomie.



La collectivité et ses habitants collaborent sur un pied d'égalité pour co-construire la ville ou un quartier.



La collectivité fait participer activement ses habitants et tient compte de leurs avis, mais conserve le pouvoir de décision final.



La collectivité demande à ses habitants un avis non contraignant sur des décisions et des politiques spécifiques.



La collectivité fournit à ses habitants des informations transparentes, pertinentes et à jour.





?

?

?

?

?



I- LA NOCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA (CONTINUACIÓN)

B- Niveles de participación ciudadana y algunas herramientas

Algunas herramientas para la participación ciudadana

Herramientas de información: órganos de consulta creados en el marco de la comunicación para el desarrollo (Consejo Comunal de la Juventud, Consejo de la Mujer, etc.), carteles, medios de comunicación tradicionales (radio, TV y periódicos) y sociales, sesiones informativas, rueda o conferencia de prensa, etc.

Herramientas de recogida de opiniones, consulta y concertación: derecho de petición, órganos de consulta creados en el marco de la comunicación sobre el desarrollo (Consejo Comunal de la Juventud, Consejo de la Mujer, etc.), presupuesto, Plan Anual de Desarrollo, Plan Anual de Inversiones, buzones de sugerencias, buzones de sugerencias en línea, encuestas sobre el terreno, reuniones vecinales, audiencias públicas o grupos de debate, etc.

Herramientas de codecisión: órganos de consulta creados en el marco de la comunicación para el desarrollo (Consejo Comunal de la Juventud, Consejo de Mujeres, etc.), presupuesto, PAD o PAI, taller de diagnóstico, grupos de trabajo, comités estratégicos, comités de barrio, asambleas de ciudadanos, etc.

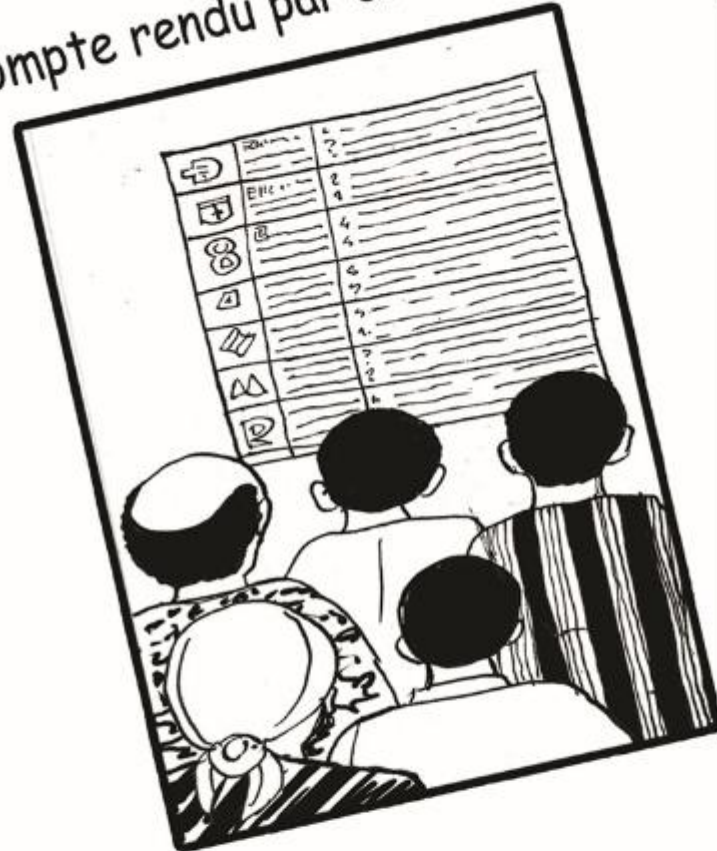
I- EL CONCEPTO DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA (FIN)

B- Niveles de participación ciudadana y algunas herramientas

Algunas herramientas para la participación ciudadana

- Herramientas de codecisión:** órganos de consulta creados en el marco de la comunicación para el desarrollo (Consejo Comunal de la Juventud, Consejo de Mujeres, etc.), presupuesto, PAD o PAI, taller de diagnóstico, grupos de trabajo, comités estratégicos, comités de barrio, asambleas de ciudadanos, etc.
- Herramientas para la toma de decisiones autónoma por parte de los ciudadanos:** órganos de consulta creados en el marco de la comunicación para el desarrollo (Consejo Comunal de la Juventud, Consejo de la Mujer, etc.), presupuesto, PAD o PAI, taller de diagnóstico, grupos de trabajo, comités estratégicos, comités de barrio, asambleas de ciudadanos, etc.
- Una herramienta emblemática de participación ciudadana** son los Presupuestos Participativos (elección de proyectos, propuestas de proyectos). Más adelante hablaremos del modelo Copargo en Benín.
- Una herramienta emblemática para la participación ciudadana:** la comunicación para el desarrollo

Compte rendu par affichage



Compte rendu par voie mediatique



Seance publique de compte rendu



La loi fait obligation aux élus locaux, notamment le maire de rendre compte aux populations. Ce compte rendu peut se faire par voie médiatique et d'affichage des décisions, des comptes de gestion et des rapports d'activités, soit par des séances de compte rendu... les citoyens eux-mêmes peuvent se déplacer à la mairie pour demander des informations leur permettant de suivre la gestion de leur cité. Un bon maire est celui qui rend compte et un bon citoyen, c'est celui qui demande des comptes.

II- EL EJEMPLO DE LA COMUNIDAD DE COPARGO

A- El sistema establecido para un "municipio abierto" en Copargo

Copargo es uno de los municipios de Benín que ha comprendido que la participación ciudadana va más allá de la rendición de cuentas. Ha introducido un **presupuesto participativo** parcial:

- Emisión de un **decreto por el** que se instituyen los Presupuestos Participativos;
- Asignación de **recursos financieros** para el presupuesto participativo de 2021;
- Organización de **foros** a nivel de distrito en los que participen todos los sectores de la comunidad;
- Organización de un **foro comunitario** en el que participen todos los sectores de la comunidad;
- Votación/aprobación del presupuesto municipal / Divulgación**



DELIBERATION DU CONSEIL COMMUNAL DE COPARGO
N°2021—41/03-SO/CC/CC des 27 et 28 septembre 2021/2021 portant autorisation de
l'élaboration du budget participatif gestion 2022 de la commune de Copargo

Président de séance : M. Ignace OUIOROU

Secrétaire de séance : M. ASSAN AOULDOU Mouta-Waldlou

Régulièrement constitué et réuni en séance publique en sa 3^{ème} session ordinaire des 27 et 28 septembre 2021,
Le quorum étant atteint ainsi que l'atteste la liste des présences jointe au compte rendu,

Vu la loi N° 90-52 du 11 décembre 1990 portant constitution de la République du Bénin, telle que modifiée par la loi n°2019-40 du 07 novembre 2019

Vu la décision portant proclamation par la Cour Constitutionnelle des résultats définitifs de l'élection présidentielle du 17 mai 2021;

Vu la loi 97-028 du 15 janvier 1999, portant Organisation de l'Administration Territoriale de la République du Bénin ;

Vu la loi 97-029 du 15 janvier 1999, portant organisation des communes en République du Bénin ;

Vu la loi 98-007 du 15 janvier 1999, portant régime financier des communes en République du Bénin ;

Vu l'Arrêté préfectoral année 2020 N°7/0063/P-SG-CM-STCCD-DCLC du 09 juin 2020 portant constatation du résultat de l'élection du Maire, des Adjoints au Maire de la Commune de Copargo

Après en avoir délibéré par :

- 14 voix pour ;
- 00 voix contre;
- 00 abstention.

DECIDE :

- 1- Est autorisée, l'élaboration du budget participatif gestion 2022 de la commune de Copargo
- 2- Le Maire est chargé de l'application de la présente délibération dès son approbation par l'Autorité de tutelle.

Fait à Copargo, le 27 septembre 2021
Le Maire,

Ignace OUIOROU

Effectif total des conseillers:.....17
Nombre de Conseillers présents.....14
Nombre de conseillers absents :.....00
Nombre de procurations : 00



II- EL EJEMPLO DE LA COMUNIDAD DE COPARGO

B- Los resultados obtenidos por Copargo gracias al "municipio abierto" (BP)

□ Solicitudes de **servicios sociales básicos formuladas** por los ciudadanos durante los **foros de aldeas y barrios (67 proyectos enumerados)** en las siguientes categorías: reparación o construcción de pozos de sondeo para bombas humanas averiadas, construcción de aulas o escuelas, construcción de estructuras de paso, construcción de cobertizos para mercados, instalación de paneles solares, construcción de centros juveniles, rehabilitación de AEV, construcción de almacenes, acondicionamiento de campos de fútbol, construcción de centros de salud, desarrollo de pistas rurales, dotación de profesores cualificados, desarrollo de un depósito de agua, creación de una unidad económica, apertura de carreteras, instalación de farolas solares, construcción de bloques de letrinas públicas, compra de camiones de recogida de basuras, construcción de centros de artesanos;

□ **Priorización por distrito (12 proyectos seleccionados):** Proyecto de construcción de un centro de salud en Katabam, Proyecto de rehabilitación de la AEV de Singré, Proyecto de construcción de cobertizos en el nuevo emplazamiento del mercado de Singré, Proyecto de construcción de un cruce en la carretera Anandana-Chabikouma, Proyecto de construcción del centro juvenil del distrito; Proyecto de creación de una unidad de transformación del arroz, Proyecto de ampliación del dispensario de Pabègou, Proyecto de saneamiento del mercado de Pabègou, Proyecto de acondicionamiento del campo de fútbol, Proyecto de construcción de un cruce en la carretera Gbamdi-Foutréka, Proyecto de construcción de una maternidad en Gbamdi, Proyecto de construcción de una perforación hidráulica en Barqo (pueblo de Yaraou).



DELIBERATION DU CONSEIL COMMUNAL DE COPARGO
N°2021-63/02-SE/CC/CC du 24 décembre 2021 portant adoption du/des projets dans le cadre
du processus d'élaboration du budget participatif de la commune de Copargo gestion
2022

Président de séance : **M. Ignace OUOROU**
Secrétaire de séance : **M. SANNIT. Bantehi**

Régulièrement constitué et réuni en séance publique en sa 2^{ème} session extraordinaire du 24 décembre 2021,
Le quorum étant atteint ainsi que l'atteste la liste des présences jointe au compte rendu,

Effectif total des conseillers : 17
Nombre de Conseillers présents : 15
Nombre de conseillers absents : 02
Nombre de procurations : 00

Vu la loi N° 90-32 du 11 décembre 1990 portant constitution de la République du Bénin, telle que modifiée par la loi n°2019-40 du 07 novembre 2019

Vu la décision portant proclamation par la Cour Constitutionnelle des résultats définitifs de l'élection présidentielle du 17 mai 2021;

Vu la loi 97-028 du 15 janvier 1999, portant Organisation de l'Administration Territoriale de la République du Bénin

Vu la loi 97-029 du 15 janvier 1999, portant organisation des communes en République du Bénin ;

Vu la loi 98-007 du 15 janvier 1999, portant régime financier des communes en République du Bénin ;

Vu l'Arrêté préfectoral année 2020 N°7/0063/P-SC-CM-STCCD-DCLC du 02 juin 2020 portant constitution au résultat de l'élection du Maire, des Adjoints au Maire de la Commune de Copargo

Après en avoir délibéré par :
- 15 voix pour ;
- 00 voix contre ;
- 00 abstention.

DECIDE :

1- Sont adoptés, les projets ci-après pour être financés dans l'ordre dans le cadre du processus d'élaboration du budget participatif de la commune de Copargo gestion 2022:

Projet N°1 : Projet de construction d'un dispensaire à Pabégou

Projet N°2 : Projet de construction de bangars sur le nouveau site du marché de Singré

Projet N°3 : Projet de construction d'une mini-unité de transformation de riz à Apandana

Projet N°4 : Projet de construction d'un ouvrage de franchissement sur l'axe Gbandi-Foukriha à Copargo

2- Le Maire est chargé de l'application de la présente délibération dès son approbation par l'Autorité de tutelle.

Fait à Copargo, le 24 décembre 2021
Le Maire,

Ignace OUOROU

II- EL EJEMPLO DE LA COMUNIDAD DE COPARGO

B- Los resultados obtenidos por Copargo gracias al "municipio abierto" (BP)

- ❑ Los proyectos dan una respuesta directa y eficaz a las necesidades de la población (acción pública local más **eficaz**);
- ❑ Los ciudadanos aúnan la gestión de los asuntos públicos y la democracia local. Esto permite la aparición de una **ciudadanía más responsable**;
- ❑ Los ciudadanos tienen un mayor sentimiento de pertenencia a su municipio y mejora el **cumplimiento de las obligaciones fiscales**;
- ❑ **La gobernanza local** también está mejorando;
- ❑ Aumenta el número de sesiones de **información** (04 para 2023).

II- EL CASO EJEMPLAR DEL MUNICIPIO DE COPARGA

C- Perspectivas

- ❑ **Movilizar a los ciudadanos** no siempre es fácil;
- ❑ Una vez movilizados, no siempre se dan las condiciones para una buena sesión;
- ❑ Una vez identificadas las expectativas y los proyectos propuestos por la población local, se **priorizan a** nivel de distrito y luego a nivel municipal. Este ejercicio de priorización hace que las necesidades de la población no se satisfagan hasta más tarde;
- ❑ Tras todo este proceso, el ayuntamiento seleccionó un proyecto en función de los **recursos disponibles**. Al principio, una directiva del Ministerio de Sanidad pidió a las autoridades locales que dejaran en suspenso cualquier nuevo proyecto sanitario.
- ❑ A pesar de estas dificultades, el municipio sigue comprometido con la participación ciudadana y los Presupuestos Participativos.

CONCLUSIÓN

- La participación ciudadana es una consecuencia de la **democracia representativa** por la que optó Benín en la Conferencia Nacional de febrero de 1990.
- La participación ciudadana requiere dosis de **transparencia** y una **planificación** rigurosa y **participativa** de las actividades.
- La transparencia es esencial, ya que facilita el **seguimiento** y el examen crítico de los resultados obtenidos por los municipios de acuerdo con los objetivos previstos.

Para saber más...

Además de organizaciones como La Fondation Le Municipal, Social Watch y ALCRER, que cuentan con experiencia y documentación sobre participación ciudadana, los agentes locales pueden unirse al OIDP (**Observatoire International de la Démocratie Participative**) y beneficiarse de su experiencia. Su Conferencia Anual de 2025 se celebrará en Cotonú, una oportunidad que no hay que desaprovechar. El enlace: <https://oidp.net/fr/form.php>

Gracias por su atención.

Próximo seminario: centrado en los socios de la plataforma

ATENCIÓN GRUPOS PEQUEÑOS - ¡Imprescindible inscribirse!

Francés: 17 de octubre de 2023

Inglés: 20 de octubre de 2023

English: 17 October 2023

Si quieres participar, envíanos tu dirección de correo electrónico en el chat.



Gracias por su atención.

<https://www.vvsg.be/kennisitem/vvsg/platform-sustainable-cities>

Karlien.gorissen@vvsg.be

Charlotte.flechet@rikolto.org



Plataforma de
Ciudades
Sostenibles



Belgium
partner in development